

abrechnist mitt M. Marx damitt man wüsse was du vorstenz habist, wie wol ich hoffe eh du disen briefff enpfahist so werdist uff der strass syn, womitt so luog wie du glegenheitt bekhomen mögist.

Es hatt mir Houpttman Anthoni H a f f n e r von Solothurn verheysen, Er welle gen Parys und dir fürsezen was du manglist, womitt so fragend dem Petter Mollen [=Pierre M o l l a n, Trésorier de la Caisse de l'Épargne] nach zuo Parys, und sprechend Inn an das er dir gelltt gebe, und mirs an der Zalung so er mir schulldig abzichen welle, nitt wytters dann grust mir M. Marxen und sind bed Gott ... bevolhen".

Original - AH 87, 216

91

1624 Februar 27., Poitiers

A

SCHREIBEN VOM [STUDENTEN UND GLEICHZEITIGEN GARDEFAEHNRIICH IN DER KOMPAGNIE VON GARDEHPTM. KONRAD III. ZURLAUBEN], HEINRICH I. ZURLAUBEN, AN [DEN LANDSCHREIBER DER FREIEN AEMTER], BEAT II. ZURLAUBEN, BREMGARTEN

"Il seroit trop long temps me tenir hors les limites de mon devoir, si Je laissois encores passer cette occasion sans avoir l'honneur de vous escrire: Et Je serois beaucoup plus blamable de ne l'avoir faict iusques icy, si le desir que i'ay eu de vous escrire en françois ne m'avoit retarde et les temps qu'il m'a falleu ambloyer pour l'apprendre ne vous rendoit ma longueur Excusable. car vous pouvez croire que ce delay n'a este causé par aucun mespris de ce que Je vous dois, mais que J'ey usé de tout mon pouvoir pour me rendre capable de le faire avant que l'entreprendre.

Aussi me pardonneriez vous s'il vous plaist, si ie n'use de termes assez exquis pour exprimer ... [mes] conceptions, Esperant que le temps et l'exercisce me les rendra faciles pour vous tesmoigner la Volonte que i'ay d'estre

...

Mad.^{lle} ma soeur [- entweder ist damit Heinrichs I. einzige Schwester, die seit Jahren verheiratete E l i s a b e t h Zurlauben oder noch wahrscheinlicher Beats II. Gattin Euphemia H o n e g g e r gemeint -] et mes petits nepueux¹ trouveront ... [ici] mes tres Humbles recommandation".